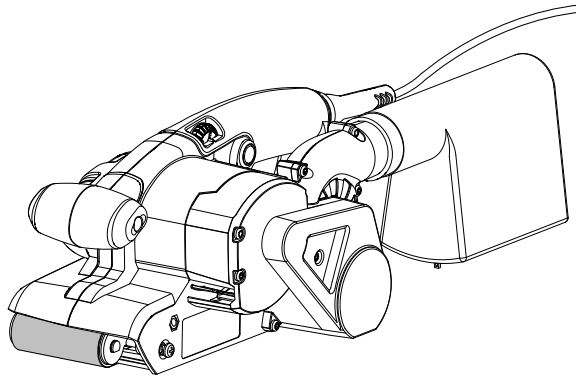


**MANUEL D'UTILISATION**  
**PONCEUSE À BANDE DE 76 x 457 mm (3 x 18 po)**  
**VITESSE VARIABLE DOUBLE ISOLATION**

**R2740**



Your belt sander has been engineered and manufactured to our high standards for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

**⚠ WARNING:**

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

Thank you for buying a RIDGID® product.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

Cette ponceuse à bande a été conçue et fabriquée conformément à nos strictes normes de fiabilité, simplicité d'emploi et sécurité d'utilisation. Correctement entretenue, elle vous donnera des années de fonctionnement robuste et sans problème.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

Merci d'avoir acheté un produit RIDGID®.

**CONSERVER CE MANUEL POUR  
FUTURE RÉFÉRENCE**

Su lijadora de banda ha sido diseñada y fabricada de conformidad con nuestras estrictas normas para brindar fiabilidad, facilidad de uso y seguridad para el operador. Con el debido cuidado, le brindará muchos años de sólido y eficiente funcionamiento.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

Le agradecemos la compra de un producto RIDGID®.

**GUARDE ESTE MANUAL PARA  
FUTURAS CONSULTAS**

# TABLE OF CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES / ÍNDICE DE CONTENIDO

---

■ Introduction .....	2
Introduction / Introducción	
■ General Power Tool Safety Warnings .....	3-4
Règles de sécurité relatives aux outils électriques / Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas	
■ Belt Sander Saw Safety Rules .....	4
Avertissements de sécurité relatifs du ponceuse à bande / Advertencias de seguridad lijadora de bandar	
■ Symbols .....	5
Symboles / Símbolos	
■ Electrical .....	6
Caractéristiques électriques / Aspectos eléctricos	
■ Features .....	7
Caractéristiques / Características	
■ Assembly .....	7
Assemblage / Armado	
■ Operation .....	8-10
Utilisation / Funcionamiento	
■ Adjustments .....	11
Réglages / Ajustes	
■ Maintenance .....	11-12
Entretien / Mantenimiento	
■ Warranty .....	13
Garantie / Garantía	
■ Figure numbers (illustrations) .....	14-15
Figure numéros (illustrations) / Figura numeras (ilustraciones)	
■ Parts Ordering and Service .....	Back Page
Commande de pièces et réparation / Pedidos de piezas y servicio .....	Page arrière / Pág. posterior

## INTRODUCTION

### INTRODUCCIÓN

---

This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

\* \* \*

Ce produit offre de nombreuses fonctions destinées à rendre son utilisation plus plaisante et satisfaisante. Lors de la conception de ce produit, l'accent a été mis sur la sécurité, les performances et la fiabilité, afin d'en faire un outil facile à utiliser et à entretenir.

\* \* \*

Este producto ofrece numerosas características para hacer más agradable y placentero su uso. En el diseño de este producto se ha conferido prioridad a la seguridad, el desempeño y la fiabilidad, por lo cual se facilita su manejo y mantenimiento.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

## AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements et toutes les instructions. Ne pas suivre l'ensemble des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves.

Conserver les avertissements et les instructions à des fins de référence ultérieure. Le terme « outil motorisé », utilisé dans tous les avertissements ci-dessous désigne tout outil fonctionnant sur secteur (câblé) ou sur piles (sans fil).

## SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- **Garder le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Garder les enfants et badauds à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur utilisée. Ne jamais modifier la fiche, de quelque façon que ce soit. Ne jamais utiliser d'adaptateurs de fiche avec des outils mis à la terre.** Les fiches et prises non modifiées réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans ces outils accroît le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter l'outil et ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement.** Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.
- **Pour les travaux à l'extérieur, utiliser un cordon spécialement conçu à cet effet.** Utiliser un cordon conçu pour l'usage extérieur pour réduire les risques de choc électrique.
- **S'il est nécessaire d'utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, employer un dispositif interrupteur de défaut à la terre (GFCI).** L'utilisation d'un GFCI réduit le risque de décharge électrique.

## SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester attentif, prêter attention au travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.**

Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- **Utiliser l'équipement de sécurité. Toujours porter une protection oculaire.** L'équipement de sécurité, tel qu'un masque filtrant, de chaussures de sécurité, d'un casque ou d'une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées réduira le risque de blessures.
- **Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Porter un outil avec le doigt sur son commutateur ou brancher un outil dont le commutateur est en position de marche peut causer un accident.
- **Retirer les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut causer des blessures.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Ceci permettra de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.
- **Porter une tenue appropriée. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si les outils sont équipés de dispositifs de dépoussiérage, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'usage de ces dispositifs de dépoussiérage peut réduire les dangers présentés par la poussière.
- **Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Attacher ou couvrir les cheveux longs.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les ouïes d'aération.
- **Ne pas utiliser l'outil sur une échelle ou un support instable.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil approprié pour l'application.** Un outil approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il est utilisé dans les limites prévues.
- **Ne pas utiliser l'outil si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher l'outil et/ou retirer le bloc-piles avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de remiser l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
- **Ranger les outils motorisés hors de la portée des enfants et ne laisser personne n'étant pas familiarisé avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil.** Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates, les outils sont dangereux.
- **Entretien des outils motorisés. Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages faire réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Garder les outils bien affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus et dont les tranchants sont bien affûtés risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et embouts, etc. conformément à ces instructions pour les applications pour lesquelles ils sont conçus, en tenant compte des conditions et du type de travail à exécuter.** L'usage d'un outil motorisé pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu peut être dangereux.

## DÉPANNAGE

- **Les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- **Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. Se conformer aux instructions de la section Entretien de ce manuel.** L'usage de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions peut présenter

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU PONCEUSE À BANDE

- **Tenir l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées étant donné que la courroie peut entrer en contact avec le cordon d'alimentation de l'outil.** Le fait de couper un fil sous tension « électrifié » les pièces métalliques exposées de l'outil et peut électrocuter l'utilisateur.
- **Apprendre à connaître l'outil. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Apprendre les applications et les limites de l'outil, ainsi que les risques spécifiques relatifs à son utilisation.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Toujours porter des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires sont dotées de verres résistants aux impacts seulement ; ce ne sont PAS des lunettes de sécurité.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Protection respiratoire. Porter un masque facial ou un masque anti-poussière si le travail produit de la poussière.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Protection auditive. Porter une protection auditive durant les périodes d'utilisation prolongée.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Inspecter régulièrement le cordon d'alimentation des outils motorisés. S'ils sont endommagés, les confier au centre de réparations agréé le plus proche. Toujours être conscient de l'emplacement du cordon.** Le respect de cette consigne réduira les risques de choc électrique et d'incendie.
- **Vérifier l'état des pièces. Avant d'utiliser l'outil de nouveau examiner soigneusement les pièces et dispositifs de**

protection qui semblent endommagés afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement et s'ils remplissent les fonctions prévues. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, s'assurer qu'aucune pièce n'est bloquée ou cassée, vérifier la fixation de chaque pièce et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. Toute protection ou pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée dans un centre de réparations agréé. Le respect de cette consigne réduira les risques de choc électrique, d'incendie et de blessures graves.

- **S'assurer que le cordon prolongateur est en bon état. Si un cordon prolongateur est utilisé, s'assurer que sa capacité est suffisante pour supporter le courant de fonctionnement de l'outil. Un calibre de fil (A.W.G) d'au minimum 14 est recommandé pour un cordon prolongateur de 15 m (50 pi) maximum. Un cordon de plus de 30 m (100 pi) est déconseillé. En cas de doute, utiliser un cordon du calibre immédiatement supérieur. Moins le numéro de calibre est élevé, plus la capacité du fil est grande.** Un cordon de capacité insuffisante causerait une baisse de la tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.
- **Inspecter la pièce et retirer les clous éventuels avant d'utiliser cet outil.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant ou par un centre de réparation agréé pour éviter tout risque.**
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.

## PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE

### AVERTISSEMENT :

Ce produit et la poussière dégagée lors du ponçage, sciage, meulage, perçage de certains matériaux et lors d'autres opérations de construction peuvent contenir des produits chimiques, notamment du plomb qui, selon l'État de la Californie, peuvent causer le cancer, des anomalies congénitales et d'autres dommages au système reproducteur. **Bien se laver les mains après toute manipulation.**




Voici certains exemples de ces produits chimiques :

- le plomb contenu dans la peinture au plomb,
- la silice cristalline contenue dans les briques, le béton et d'autres produits de maçonnerie, ainsi que,
- l'arsenic et le chrome contenus dans le bois de construction traité par produits chimiques.






Le risque présenté par l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire l'exposition, travailler dans un endroit bien aéré et utiliser des équipements de sécurité approuvés tels que masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

# SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	<b>DANGER :</b>	Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	<b>AVERTISSEMENT :</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
	<b>ATTENTION :</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	<b>AVIS :</b>	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une information importante ne concernant pas un risque de blessure comme une situation pouvant occasionner des dommages matériels.

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Indique un risque de blessure potentiel.
	Lire le manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire	Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité.
V	Volts	Tension
A	Ampères	Intensité
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watts	Puissance
min	Minutes	Temps
~	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
$n_0$	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
	Outil de la classe II	Construction à double isolation
.../min	Par minute	Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute

# CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

## DOUBLE ISOLATION

La double isolation est un dispositif de sécurité utilisé sur les outils à moteur électriques, éliminant le besoin de cordon d'alimentation habituel à trois fils avec terre. Toutes les pièces métalliques exposées sont isolées des composants internes du moteur par l'isolation protectrice. Les outils à double isolation ne nécessitent pas de mise à la terre.

### AVERTISSEMENT :

Le système à double isolation est conçu pour protéger l'utilisateur contre les chocs électriques causés par une rupture du câblage interne de l'outil. Prendre toutes les précautions de sécurité normales pour éviter les chocs électriques.

**NOTE :** La réparation d'un outil à double isolation exigeant des précautions extrêmes ainsi que la connaissance du système, elle ne doit être confiée qu'à un réparateur qualifié. En ce qui concerne les réparations, nous recommandons de confier l'outil au centre de réparation le plus proche. Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour les réparations.

## CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Ce produit est équipé d'un moteur électrique de précision. Il doit être branché uniquement sur **une alimentation 120 V, 60 Hz, c.a. (courant résidentiel standard)**. Ne pas utiliser cet outil sur une source de courant continu (c.c.). Une chute de tension importante causerait une perte de puissance et une surchauffe du moteur. Si l'outil ne fonctionne pas une fois branché, vérifier l'alimentation électrique.

## CORDONS PROLONGATEURS

Lors de l'utilisation d'un outil électrique à grande distance d'une prise secteur, veiller à utiliser un cordon prolongateur d'une capacité suffisante pour supporter l'appel de courant de l'outil. Un cordon de capacité insuffisante causerait une baisse de la tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe. Se reporter au tableau ci-dessous pour déterminer le calibre minimum de fil requis pour un cordon donné. Utiliser exclusivement des cordons à gaine cylindrique homologués par Underwriter's Laboratories (UL).

Pour le travail à l'extérieur, utiliser un cordon prolongateur spécialement conçu à cet effet. Ce type de cordon porte l'inscription « WA » ou « W » sur sa gaine.

Avant d'utiliser un cordon prolongateur, vérifier que ses fils ne sont ni détachés ni exposés et que son isolation n'est ni coupée, ni usée.

\*\*Intensité nominale (sur la plaquette signalétique de l'outil)

Longueur du cordon	Calibre de fil (A.W.G.)					
	0-2,0	2,1-3,4	3,5-5,0	5,1-7,0	7,1-12,0	12,1-16,0
25'	16	16	16	16	14	14
50'	16	16	16	14	14	12
100'	16	16	14	12	10	

\*\*Utilisé sur circuit de calibre 12 – 20 A

**NOTE :** AWG = American Wire Gauge

### AVERTISSEMENT :

Maintenir le cordon prolongateur à l'écart de la zone de travail. Lors du travail avec un cordon électrique, placer le cordon de manière à ce qu'il ne risque pas de se prendre dans les pièces de bois, outils et autres obstacles. Ne pas prendre cette précaution peut entraîner des blessures graves.

### AVERTISSEMENT :

Vérifier l'état des cordons prolongateurs avant chaque utilisation. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé. Ne jamais utiliser un outil dont le cordon d'alimentation est endommagé, car tout contact avec la partie endommagée pourrait causer un choc électrique et des blessures graves.

# CARACTÉRISTIQUES

## FICHE TECHNIQUE

Dimensions de la bande .....  
..... 76 mm x 457 mm (3 po x 18 po)  
Surface de ponçage ..... 113 cm<sup>2</sup> (17.5 po<sup>2</sup>)

## APPRENDRE À CONNAÎTRE LA PONCEUSE À BANDE

Voir la figure 1, page 14.

La sécurité d'utilisation de ce produit exige la compréhension des informations apposées sur l'outil et contenues dans ce manuel d'utilisation, ainsi que la connaissance du travail à exécuter. Avant d'utiliser ce produit, se familiariser avec toutes ses fonctions et règles de sécurité.

## LEVIER DE SOULAGEMENT DE TENSION DE LA BANDE

Le levier de soulagement de la tension permet le remplacement rapide et facile de la bande.

## SAC À POUSSIÈRE

Le sac à poussière se monte sur la ponceuse pour réduire le dégagement de poussière à un minimum.

## CONCEPTION ERGONOMIQUE

Ce produit est conçu pour une grande facilité d'utilisation. L'outil est conçu pour pouvoir être tenu confortablement et

Vitesse à vide ..... 400 - 950 pi/min  
Alimentation ..... 120 V, 60 Hz, c.a. seulement, 6,5 A  
Poids net ..... 2,6 kg (5,8 lb)

opéré aisément dans différentes positions et à différents angles.

## BOUTON DE VERROUILLAGE

Ce bouton permet de verrouiller la gâchette en position de **MARCHE**. Le verrouillage de la gâchette permet de poncer en continu.

## GÂCHETTE DE COMMUTATEUR

Pour mettre la ponceuse en **MARCHE**, appuyer sur la gâchette. Pour **ARRÊTER** la ponceuse, relâcher la gâchette.

## VIS DE CENTRAGE

Ce vis permet de régler facilement le centrage de la bande.

## COMMANDE DE VITESSE VARIABLE

Cette commande permet de régler la vitesse de la ponceuse de 122 à 290 m/min (400 à 1 950 pi/min) en réglant le sélecteur sur les positions **A (minimum)** à **F (maximum)**.

# ASSEMBLAGE

## DÉBALLAGE

Ce produit a été expédié complètement assemblé.

- Avec précaution, sortir l'produit et les accessoires de la boîte. S'assurer que toutes les pièces figurant sur la liste de contrôle sont incluses.

## AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. Le fait d'utiliser un produit assemblé de façon inadéquate ou incomplète peut entraîner des blessures graves.

- Examiner soigneusement l'produit pour s'assurer que rien n'a été brisé ou endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné l'produit et avoir vérifié qu'il fonctionne correctement.
- Si des pièces sont manquantes ou endommagées, appeler le 1-866-539-1710.

## LISTE DE CONTRÔLE

Ponceuse à bande à vitesse variable  
Sac à poussière  
Bandes abrasives  
Manuel d'utilisation

## AVERTISSEMENT :

Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne pas utiliser ce produit avant qu'elles aient été remplacées. Le fait d'utiliser ce produit même s'il contient des pièces endommagées ou s'il lui manque des pièces peut entraîner des blessures graves.

## AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier ce produit ou de créer des accessoires non recommandés pour l'produit. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

## AVERTISSEMENT :

Ne pas brancher sur le secteur avant d'avoir terminé l'assemblage. Le non respect de cet avertissement peut causer un démarrage accidentel, entraînant des blessures graves.

# UTILISATION

## **AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser la familiarité avec l'produit faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

## **AVERTISSEMENT :**

Toujours porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

## **AVERTISSEMENT :**

Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés pour cet produit. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

## **AVERTISSEMENT :**

Avant de brancher la ponceuse sur une prise secteur toujours vérifier que la gâchette n'est pas verrouillée. Ne pas prendre cette précaution peut causer un démarrage accidentel, entraînant des blessures graves.

## **APPLICATIONS**

Cet produit peut être utilisé pour les applications ci-dessous :

- Ponçage du bois, du métal et du plastique
- Lissage de planches rugueuses, chanfreinage, arrondissement de bords
- Décapage de la rouille, de la peinture, du vernis et des colorants.

## **AVERTISSEMENT :**

Si le ponçage devient poussiéreux, ou en cas de difficultés respiratoires, porter un masque anti-poussière ou un appareil respiratoire pour éviter les effets nocifs à la santé.

## **CHOIX DE LA BANDE ABRASIVE**

Le choix de la taille de grain et du type de la bande abrasive est essentiel pour l'obtention d'un ponçage de qualité. L'usage d'aluminium, de carbure de silicium et d'autres abrasifs synthétiques est recommandé pour les ponceuses électriques.

En général, les grains les plus grossiers sont utilisés pour enlever la plus grande partie du matériau et les grains les plus fins pour obtenir le meilleur fini possible. L'état de la surface à poncer détermine la taille de grain à utiliser. Si la surface est rugueuse, commencer avec un grain grossier pour la rendre uniforme. Ensuite, utiliser un grain moyen pour éliminer les rayures laissées par le grain grossier. Enfin, utiliser un grain fin pour lisser la surface. Toujours poncer avec chaque grain jusqu'à ce que la surface soit uniforme.

## **RÉGLAGE DE VITESSE DE LA PONCEUSE À BANDE**

Voir le tableau ci-dessous pour le choix de vitesse en fonction de l'application.

MATÉRIAU	VITESSE						GRAIN DE LA BANDE					
	A	B	C	D	E	F	40	60	80	100	150	240
BOIS NON DRESSÉ					★	★	●	●				
BOIS TENDRE		★								●	●	
AGGLOMÉRÉ				★	★			●	●			
BOIS	★	★										●
ÉLIMINATION DE ROUILLE			★	★			●	●				
PEINTURE					★	★	●	●				
MÉTAUX NON FERREUX			★						●	●		

# UTILISATION

## COMMANDE DE VITESSE VARIABLE

Voir la figure 2, page 14.

Cette ponceuse est équipée d'un sélecteur permettant à l'opérateur d'ajuster la vitesse de rotation de **A (lente)** à **F (rapide)**. Pour accroître la vitesse, tourner le sélecteur sur une valeur plus élevée. Pour réduire la vitesse, tourner le sélecteur sur une valeur plus basse. Voir le tableau de la page 9 pour le choix de vitesse en fonction de l'application.

## PLACEMENT CORRECT DES MAINS

Voir la figure 3, page 14.

Les poignées avant et arrière permettent une utilisation à deux mains, ce qui assure un meilleur contrôle, et garde la ponceuse à plat sur la pièce et les mains à l'écart de la bande abrasive. En portant ou à l'aide de la ponceuse, toujours tenir la poignée avant de la main gauche et la poignée arrière de la main droite, comme illustré.

### **AVERTISSEMENT :**

Garder les mains et les doigts à l'écart de la bande abrasive, de la poulie avant et du rouleau d'entraînement en rotation. Le non respect de cette précaution peut entraîner l'abrasion des mains ou des doigts et des blessures graves.

### **AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser les doigts reposer sur l'avant ou le côté droit de la ponceuse. Si la bande s'échappe de la ponceuse ou n'est pas correctement réglée, les doigts peuvent entrer en contact avec l'abrasif, ce qui peut causer des blessures graves.

## MISE EN MARCHÉ / ARRÊT DE LA PONCEUSE

Voir la figure 4, page 14.

- Pour mettre la ponceuse en marche : Appuyer sur la gâchette.
- Pour arrêter la ponceuse : Relâcher la gâchette.

## FONCTION DE DÉMARRAGE SOFT

Le démarrage soft est une fonction avec la quelle le moteur accélère progressivement jusqu'à la vitesse maximum sélectionnée. Par exemple, lorsqu'une vitesse est sélectionnée au moyen du limiteur de vitesse et que la ponceuse est arrêtée puis remise en marche, elle accélère progressivement jusqu'à la vitesse précédente lorsque la gâchette est de nouveau enfoncée.

## INSTALLATION / REMPLACEMENT DE LA BANDE

Voir les figures 5 et 6, page 14.

- Débrancher la ponceuse.
- Positionner la ponceuse comme illustré.

### **AVERTISSEMENT :**

Toujours garder les mains et les doigts à l'écart du rouleau avant et du mécanisme à ressort. Le non respect de cette précaution peut entraîner un pincement des doigts et des blessures graves.

Pour le retrait et l'installation, la bande abrasive doit être détendue :

- Relever le levier de tension pour détendre la bande.
- Installer la bande abrasive en veillant à ce que la flèche de l'intérieur soit orientée dans le sens de rotation, c'est à dire vers la gauche lorsque l'on regarde la ponceuse par son côté ouvert.

**NOTE :** La flèche de la bande abrasive doit être orientée dans le même sens que celle du boîtier.

### **ATTENTION :**

Si la bande abrasive n'est pas bidirectionnelle, l'installer en veillant à ce que la flèche de l'intérieur soit orientée dans le sens de rotation, (c'est à dire vers la gauche lorsque l'on regarde la ponceuse par son côté ouvert). L'installation d'une bande unidirectionnelle à l'envers peut créer une situation dangereuse.

- Aligner la bande abrasive correctement.
- Abaisser le levier de tension pour assujettir la bande.

**NOTE :** Cette ponceuse est équipée d'un système de guidage automatique qui permet à la bande abrasive de demeurer centrée dans la plupart des cas. Si la bande ne demeure pas au centre, un réglage manuel du système de guidage peut être nécessaire. Pour un réglage manuel, voir **Réglage manuel du système de guidage de la bande abrasive** dans la section *Réglages* du manuel.

## VERROUILLAGE DE LA GÂCHETTE

Voir la figure 7, page 15.

Ce bouton permet de verrouiller la gâchette en position de **MARCHE**. Le verrouillage de la gâchette permet de poncer en continu.

Si la fonction de verrouillage est engagée pendant l'utilisation et la ponceuse est accidentellement débranchée du secteur, désengager le verrouillage immédiatement. En outre, ne pas verrouiller la gâchette s'il peut s'avérer nécessaire d'arrêter immédiatement la ponceuse.

### **Pour verrouiller la gâchette :**

- Appuyer sur la gâchette.
- Enfoncer le bouton de verrouillage.
- Relâcher la gâchette.
- Relâcher le bouton de verrouillage

**NOTE :** Pour désengager le verrouillage, appuyer sur la gâchette, puis la relâcher.

# UTILISATION

## UTILISATION DE LA PONCEUSE

Voir la figure 8, page 15.

Assujettir la pièce à poncer avec des serres-joints ou un autre dispositif, pour l'immobiliser sous la ponceuse.

### AVERTISSEMENT :

Une pièce non assujettie risque d'être projetée vers l'opérateur et de le blesser.

Avant de placer la ponceuse sur la pièce, appuyer sur la gâchette et laisser le moteur parvenir à pleine vitesse, puis abaisser la ponceuse sur la pièce, avec un léger mouvement vers l'avant. Déplacer lentement la ponceuse sur la pièce, en la contrôlant avec la main gauche et en la guidant avec la main droite. Maintenir la ponceuse au même endroit causerait l'inégalité de la surface.

### AVERTISSEMENT :

Toujours maintenir fermement la ponceuse à deux mains. Le non respect de cette précaution peut causer une perte de contrôle pouvant entraîner des blessures graves.

Le poids de la ponceuse a été calculé pour appliquer la pression correcte sur la bande abrasive.

**Une pression excessive aurait les conséquences suivantes :**

- Surface inégale.
- Colmatage de la bande abrasive.
- Usure prématurée de la bande abrasive. Ceci n'augmenterait **pas** l'efficacité du ponçage.
- Dommages au moteur.
- Irrégularité du guidage de la bande abrasive.

**NOTE :** Si la bande abrasive dévie pendant le ponçage, la pression appliquée peut être excessive. Si cela se produit, retirer la ponceuse de la pièce. Si le guidage de la bande est correctement réglé, la bande retourne à sa position normale sur le rouleau avant et le rouleau d'entraînement.

Si un ponçage plus agressif est nécessaire, utiliser une bande abrasive plus grossière, ne pas augmenter la pression. On ne saurait trop insister sur ce point. Le poids de la ponceuse a été calculé et réparti pour assurer une pression optimale à l'endroit approprié.

**NOTE :** Le rouleau avant de la ponceuse n'est pas conçu pour le ponçage de contours. Le ponçage avec le rouleau avant peut l'endommager et causer une irrégularité du guidage de la bande abrasive.

### ATTENTION :

L'outil peut rebondir vers l'utilisateur et lui occasionner des blessures si celui-ci ponce avec le rouleau avant.

### AVERTISSEMENT :

Cette ponceuse est conçue pour être utilisée tel qu'illustré en la figure 8, page 15, en gardant les deux mains sur l'outil en tout temps afin d'assurer un contrôle optimal. Ne jamais faire fonctionner l'outil au-dessus de sa tête ou de manière contraire à la position d'utilisation adéquate. Le non-respect de cette règle de sécurité peut entraîner des blessures graves.

### AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser le sac à poussière lors du ponçage du métal. Utiliser le sac à poussière lors du ponçage du métal crée un risque d'incendie, qui peut endommager l'outil et entraîner des blessures graves.

## SAC À POUSSIÈRE

Voir la figure 9, page 15.

Le sac recueille la poussière produite par la ponceuse. Il doit être installé sur l'orifice de sortie d'air du côté de la ponceuse. Pour un fonctionnement plus efficace, vider le sac à poussière lorsqu'il est à moitié plein.

**Ne pas** brancher la ponceuse avant d'avoir installé le sac à poussière.

**Installation / retrait du sac à poussière :**

- Débrancher la ponceuse.
- Placer l'ouverture du sac sur le trou de la ponceuse, en alignant ses saillies sur les rainures du trou d'évacuation.

## VIDAGE DU SAC À POUSSIÈRE

Voir la figure 10, page 15.

Pour un fonctionnement plus efficace, vider le sac à poussière avant qu'il soit à moitié plein. Ceci permettra à l'air de mieux passer au travers du sac. Toujours vider et nettoyer soigneusement le sac après avoir terminé un travail de ponçage et avant de remiser la ponceuse.

### AVERTISSEMENT :

La poussière produite lors du ponçage de revêtements de surface tels que le polyuréthane, l'huile de lin, etc., peut s'enflammer spontanément à l'intérieur ou à l'extérieur du sac et causer un incendie. Pour réduire le risque d'incendie, vider fréquemment le sac pendant le ponçage. **Ne jamais** laisser ou ranger la ponceuse sans avoir complètement vidé le sac. En outre, suivre les recommandations des fabricants de revêtements.

**Vidage du sac à poussière :**

- Débrancher la ponceuse.
- Retirer le sac de la ponceuse .
- Ouvrir sa fermeture à glissière.
- Secouer pour le débarrasser de la poussière.
- Remettre le sac à poussière en place sur la ponceuse.

# RÉGLAGES

## RÉGLAGE DU SYSTÈME DE GUIDAGE DE LA BANDE ABRASIVE

Voir la figure 11, page 15.

Cette ponceuse est dotée d'un système de guidage automatique qui assure le centrage de la bande abrasive. Pour le ponçage de bordure, un réglage manuel est nécessaire.

### Pour régler manuellement la position de la bande :

- Brancher la ponceuse sur une prise secteur.
- Régler la commande de vitesse variable à la position **A** (minimum).
- La ponceuse étant positionnée comme illustré ci-dessous, appuyer sur la gâchette.

**NOTE :** Cette position ne doit être utilisée que pour les réglages. Lors des réglages de guidage, la bande abrasive ne doit pas être en contact avec la pièce à poncer ou un objet quelconque.

- Tourner lentement la vis de guidage dans le sens horaire jusqu'à ce que la bande abrasive soit positionnée à égalité avec la bordure de la platine. S'assurer que la bande abrasive ne dépasse pas de la bordure de la platine.

### **AVERTISSEMENT :**

Garder les mains et les doigts à l'écart de la bande abrasive en rotation. Le contact de toute partie du corps avec la bande en rotation peut causer des blessures graves. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux pendant l'utilisation de la ponceuse. Ces articles pourraient se prendre dans les pièces en mouvement, risquant de causer des blessures graves.

- Une fois le ponçage de bordure terminé, tourner la vis de guidage dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la bande retourne à sa position normale, au centre.

# ENTRETIEN

### **AVERTISSEMENT :**

Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.

### **AVERTISSEMENT :**

Toujours porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

### **AVERTISSEMENT :**

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

Les outils électriques utilisés sur la fibre de verre, le placoplâtre, les mastics de bouchage ou le plâtre s'usent plus vite et sont susceptibles de défaillance prématurée, car les particules et les éclats de fibre de verre sont fortement abrasifs pour les roulements, balais, commutateurs, etc. Par conséquent, nous ne recommandons pas d'utiliser cet outil pendant une durée prolongée sur ce type de matériau. Toutefois, si l'outil a été utilisé sur l'un de ces matériaux, il est extrêmement important de le nettoyer à l'air comprimé.

## LUBRIFICATION

Tous les roulements de cet outil sont enduits d'une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de vie de l'outil, dans des conditions d'utilisation normales. Aucune autre lubrification n'est donc nécessaire.

## REMPACEMENT DES BALAIS

Voir la figure 12, page 15.

**NOTE :** Cette ponceuse est équipée de balais charbons accessibles de l'extérieur.

- Débrancher la ponceuse.

### **AVERTISSEMENT :**

Ne pas débrancher la ponceuse peut causer un démarrage accidentel, entraînant des blessures graves.

# ENTRETIEN

---

- Retirer les (2) capuchons de balais à l'aide d'un tournevis.
- Retirer les balais (2).
- Regarder s'ils sont usés. Remplacer les deux balais lorsque la longueur du carbone est de 6,4 mm (1/4 po) ou moins.  
NOTE : Ne jamais remplacer un seul balai.
- Installer les nouveaux balais. S'assurer que la courbure des balais correspond à celle du moteur et que les balais tournent librement dans leurs tubes.
- Réinstaller les balais en reprenant la procédure de démontage ci-dessus à l'inverse.
- Serrer fermement les capuchons de balais. **Ne pas** trop serrer.

## REMPACEMENT DE LA COURROIE CRANTÉE

Voir la figure 13, page 15.

- Débrancher la ponceuse.
- Retirer le sac à poussière.
- Retirer la bande abrasive de la ponceuse. Voir les instructions de retrait de la bande abrasive, page 9.

**NOTE** : Le retrait de la bande abrasive facilite le remplacement de la courroie crantée.

- Retirer les vis et le couvercle de la courroie.
- Forcer la vieille courroie crantée à partir de l'une des petites poulies à l'aide d'un tournevis et la retirer tout en tournant la grande poulie. Si la courroie est usée, il suffit de la couper pour la retirer.
- Installer la nouvelle courroie crantée en débutant avec la grande poulie puis l'une des petites poulies.
- Enfoncer la courroie autour de l'autre petite poulie tout en tournant la grande poulie.
- Remettre le couvercle de courroie en place et l'assujettir avec sa vis.
- Serrer la vis fermement.
- Installer la bande abrasive.



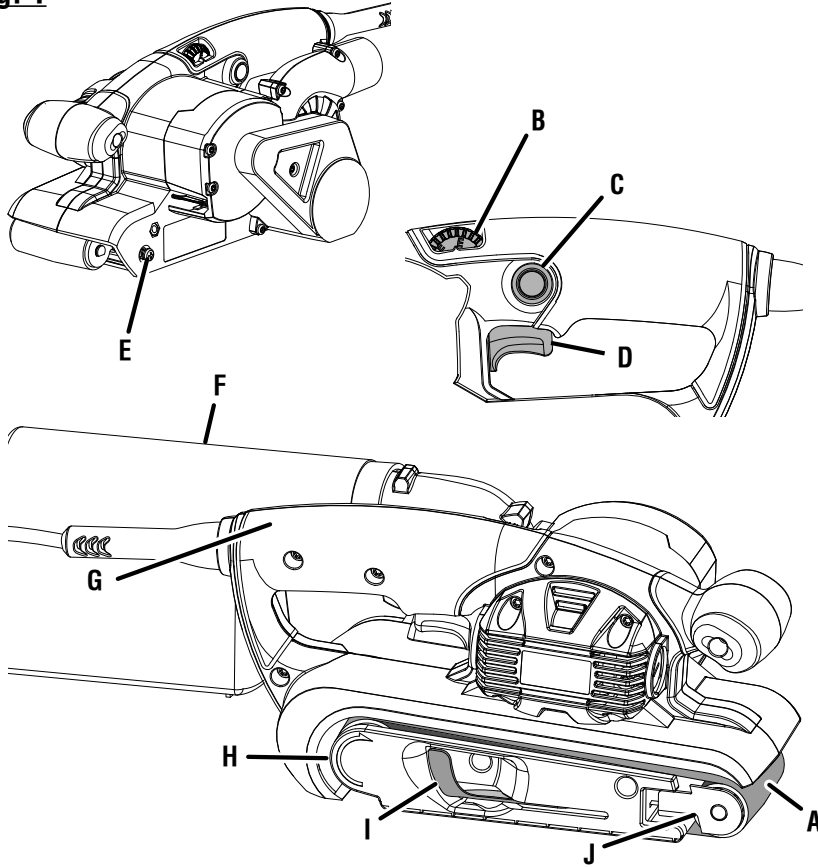
### AVERTISSEMENT :

Ne jamais utiliser la ponceuse sans le couvercle de la courroie crantée.

---

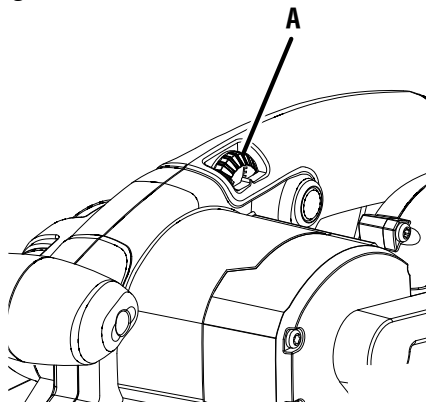
**FIGURES (ILLUSTRATIONS) COMMENÇANT SUR  
14 DE PAGE APRÈS LA SECTION ESPAGNOL.**

**Fig. 1**



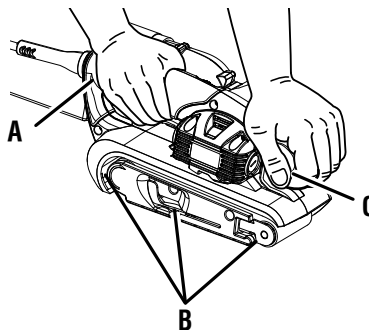
- A - Sanding belt (bande abrasive, banda de lija)
- B - Variable speed control dial (commande de vitesse variable, selector de velocidad)
- C - Lock-on button (bouton de verrouillage, botón del seguro de encendido)
- D - Switch trigger (gâchette, gatillo del interruptor)
- E - Tracking screw (vis de centrage, tornillo de alineación)
- F - Dust bag (sac à poussière, saco captapolvo)
- G - Rear handle (poignée arrière, mango trasero)
- H - Drive roller (rouleau d'entraînement, rodillo de impulsión)
- I - Belt tension release lever (levier de soulagement de tension de la bande, palanca de afloje de tensión de la banda)
- J - Front roller (rouleau avant, rodillo frontal)

**Fig. 2**



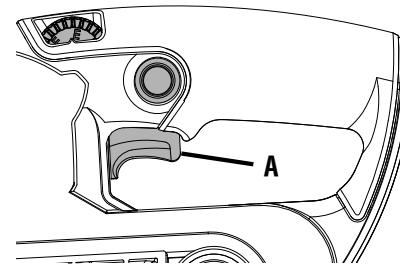
- A - Variable speed control dial [A to F] (commande de vitesse variable [réglages A à F], selector de control de velocidad variable [de la 'A' a la 'F'])

**Fig. 3**



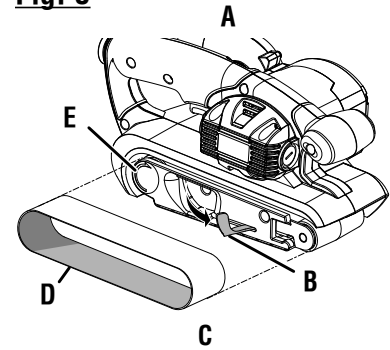
- A - Rear handle (poignée arrière, mango trasero)
- B - Keep hands and fingers away from these areas at all times (toujours garder les mains à l'écart de ces points, mantenga alejados de estas áreas los dedos y las manos en todo momento)
- C - Front handle (poignée avant, mango delantero)

**Fig. 4**



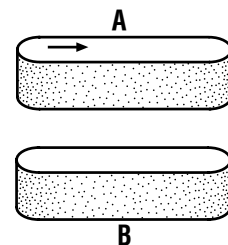
- A - Switch trigger (gâchette, gatillo del interruptor)

**Fig. 5**



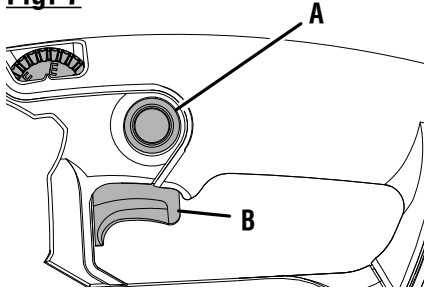
- A - Lift belt tension release lever to remove sanding belt (relevier le levier de tension pour retirer la bande, levante la palanca de liberación de tensión de la banda para retirar la banda de lija)
- B - Belt tension release lever (levier de soulagement de tension de la bande, palanca de afloje de tensión de la banda)
- C - Lower belt tension release lever to secure sanding belt (abaisser le levier de tension pour tendre la bande, baje la palanca de liberación de tensión de la banda para fijar la banda de lija)
- D - Sanding belt (bande abrasive, banda de lija)
- E - Arrow (flèche, flecha)

**Fig. 6**



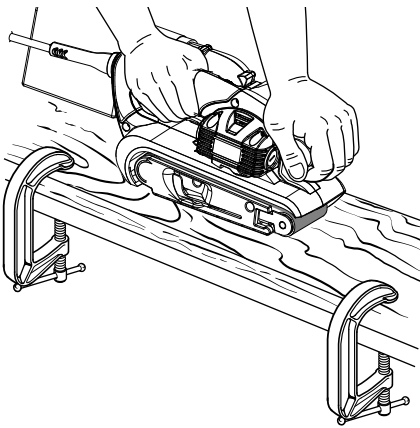
- A - Sanding belts with direction of rotation arrows must be installed correctly (les bandes abrasives unidirectionnelles doivent être installées dans le sens correct, las bandas de lija con flechas de dirección de giro deben instalarse correctamente)
- B - Sanding belts without direction of rotation arrows can be used in either direction (les bandes abrasives bidirectionnelles peuvent être installées dans un sens ou dans l'autre, las bandas de lija sin dirección de giro se pueden utilizar en cualquier dirección)

**Fig. 7**

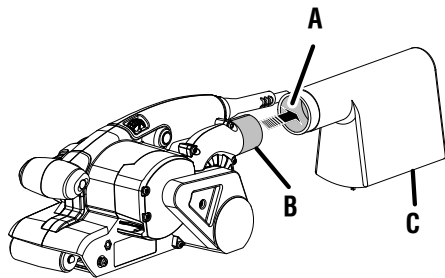


- A - Lock-on button (bouton de verrouillage, botón del seguro de encendido)
- B - Switch trigger (gâchette, gatillo del interruptor)

**Fig. 8**

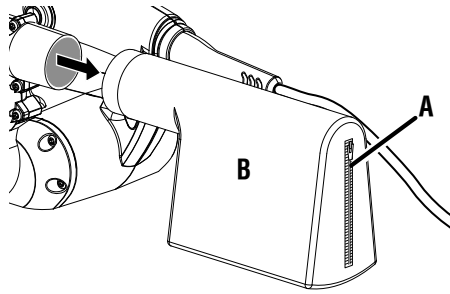


**Fig. 9**



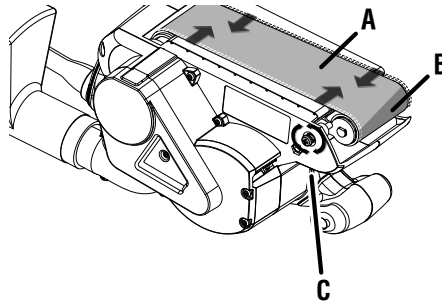
- A - Dust bag opening (ouverture du sac à poussière, abertura del saco captapolvo)
- B - Dust exhaust (sortie de poussière, escape de polva)
- C - Dust bag (sac à poussière, saco captapolvo)

**Fig. 10**



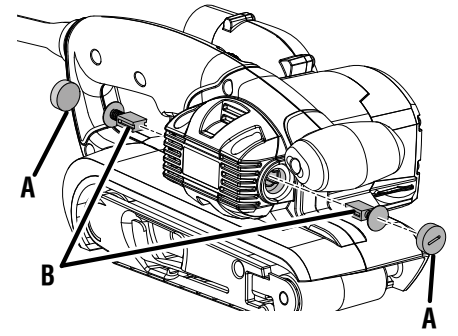
- A - Zipper (fermeture à glissière, cremallera)
- B - Dust bag (sac à poussière, saco captapolvo)

**Fig. 11**



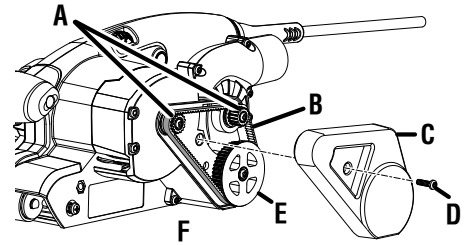
- A - Platen (platine, platina)
- B - Sanding belt (bande abrasive, banda de lija)
- C - Turn tracking screw to adjust sanding belt (tourner la vis de guidage pour ajuster la bande, para ajustar la banda de lija, gire la perilla de alineación)

**Fig. 12**



- A - Brush cap (couvercle de balai, tapa de la escobilla)
- B - Brush assembly (balais, conjunto de la escobilla)

**Fig. 13**



- A - Small pulley (petite poulie, polea pequeña)
- B - Timing belt (courroie crantée, banda de temporización)
- C - Belt cover (carter de courroie, cubierta de la correa)
- D - Screw (vis, tornillo)
- E - Large pulley (grande poulie, polea grande)
- F - Sander shown with dust bag and sanding belt removed (ponceuse avec le sac à poussière et la courroie crantée retirés, la lijadora se muestra sin el saco captapolvo ni la banda de lija)